



MUNICIPALITÉ DE GRENVILLE-SUR-LA-ROUGE

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, tenue à l'hôtel de ville de Grenville-sur-la-Rouge, le 13 janvier 2026 à 19h00.

Minutes of the regular council sitting of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, held at Grenville-sur-la-Rouge's city hall, on January 13, 2026, at 7:00 pm.

Présents :	Le maire :	Tom Arnold
Presents	Les conseillères :	Manon Jutras
		Natalia Czarnecka
	Les conseillers :	Carl Woodbury
		Denis Fillion
		Patrice Deslongchamps
	Le Directeur général :	François Rioux
Absent :	Daniel Gauthier	

1. Ouverture de la séance

Opening of the session

Après constatation du quorum, la séance est ouverte à 19h00 par M. Tom Arnold, maire de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge. Le Directeur général, Monsieur François Rioux, est présent et agit à titre de secrétaire d'assemblée.

After finding of quorum, the regular sitting is open at 7:00 pm by Mr. Tom Arnold, mayor of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge. The Director General, Mr. François Rioux, is present and acts as secretary of the meeting.

2026-01-001

2. Adoption de l'ordre du jour

Adoption of the agenda

Il est proposé par Madame la conseillère Natalia Czarnecka et **résolu** que l'ordre du jour de la présente séance soit adopté tel que modifié en retirant les items suivants :

- 12.7 Avis de motion et dépôt du projet de règlement numéro 2025-12-908 concernant la salubrité, l'occupation et l'entretien des bâtiments
- 12.8 Adoption du projet de règlement numéro 2025-12-908 concernant la salubrité, l'occupation et l'entretien des bâtiments

It is proposed by Councillor Natalia Czarnecka moved and resolved that the agenda for this meeting be adopted as amended, removing the following items:

- *12.7 Notice of motion and tabling of draft by-law number 2025-12-908 concerning the sanitation, occupancy and maintenance of buildings*

- *12.8 Adoption of draft by-law number 2025-12-908 concerning the sanitation, occupancy and maintenance of buildings*

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

3. PÉRIODE DE QUESTIONS / QUESTION PERIOD

2026-01-002

4. Adoption des procès-verbaux

Adoption of the minutes

Il est proposé par Madame la conseillère Manon Jutras et **résolu** que les procès-verbaux de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 9 décembre 2025 et des deux séances extraordinaires d'adoption du budget et du Plan triennal d'immobilisation soient approuvés tels que déposés.

It is proposed by Councillor Manon Jutras and resolved that the minutes of the ordinary meeting of the municipal council held on December 9, 2025 and of the two extraordinary meetings for the adoption of the budget and the three-year capital investment plan be approved as written.

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

5. DIRECTION GÉNÉRALE ET GREFFE / GENERAL MANAGEMENT AND REGISTRY

6. RESSOURCES HUMAINES / HUMAN RESOURCES

2026-01-003

6.1. Autorisation de participer à un congrès

Authorization to participate in a congress

CONSIDÉRANT que l'ADMQ tient son congrès annuel les 17, 18 et 19 juin 2026 au Centre de congrès de Québec ;

WHEREAS the ADMQ is holding its annual conference on June 17, 18 and 19, 2026 at the Quebec Convention Center ;

CONSIDÉRANT que la Coordonnatrice administrative, Madame Mélanie Jacques, s'est montré intéressé à assister à ce congrès;

WHEREAS the Administrative Coordinator, Mrs. Mélanie Jacques, has shown interest in attending this congress;

CONSIDÉRANT que les congrès proposent une programmation de conférences, de moments dédiés au réseautage et des activités de formation;

WHEREAS the congress offers a program of conferences, moments dedicated to networking and training activities;

PAR CES MOTIFS, il est proposé par Madame la conseillère Manon Jutras et **résolu** que le conseil municipal :

- **Autorise** Madame Mélanie Jacques, Coordonnatrice administrative, à assister au congrès annuel de l'ADMQ les 17, 18 et 19 juin 2026 au Centre des congrès de Québec et que tous les frais d'inscription, d'hébergement et de déplacement soient remboursés sous

présentation de pièces justificatives, tel que prévu à son contrat de travail;

Les fonds nécessaires seront prélevés au poste budgétaire **02.13000.346**.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Manon Jutras and resolved that the Municipal Council:

- ***Authorizes Mrs. Mélanie Jacques, Administrative Coordinator, to attend the ADMQ annual congress on June 17, 18 and 19, 2026 at the Quebec Convention Centre and that all registration, accommodation and travel expenses be reimbursed upon presentation of supporting documents, as provided for in his employment contract;***

The necessary funds will be withdrawn from budget item 02.13000.346.

***Monsieur le conseiller Carl Woodbury vote contre**

***Councillor Carl Woodbury votes against**

Adopté à la majorité des conseillers

Adopted by the majority of Councillors

2026-01-004

6.2. Autorisation de signer une lettre d'entente avec le Syndicat des Métallos, section locale 6565 pour la création d'un poste chauffeur B temporaire sur appel

Authorization to sign a letter of agreement with the United Steelworkers, Local 6565, for the creation of a temporary on-call Class B driver position

CONSIDÉRANT les besoins opérationnels liés aux activités de déneigement durant la période hivernale ;

WHEREAS *the operational needs related to snow removal activities during the winter period;*

CONSIDÉRANT la volonté des parties de maintenir la qualité et la continuité des services offerts aux citoyens ;

WHEREAS *the parties desire to maintain the quality and continuity of services offered to citizens;*

CONSIDÉRANT les dispositions de la convention collective en vigueur et la nécessité d'y apporter une entente particulière pour répondre à la situation ;

WHEREAS *the provisions of the current collective agreement and the need for a specific agreement to address the situation;*

PAR CES MOTIFS, il est proposé par Monsieur le conseiller Carl Woodbury et résolu :

- ***Que le préambule fait partie intégrante de la présente résolution.***
- ***D'autoriser le Directeur général et Greffier-trésorier à signer, pour et au nom de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, l'entente numéro 2026-002 intervenue entre la Municipalité et le Syndicat des Métallos,***

section locale 6565, pour la création d'un poste de chauffeur B temporaire, sur appel.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Carl Woodbury and resolved:

- ***That the preamble forms an integral part of this resolution.***
- ***To authorize the Director General and Clerk-Treasurer to sign, for and on behalf of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, agreement number 2026-002 between the Municipality and the United Steelworkers, Local 6565, for the creation of a temporary, on-call Class B driver position.***

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

2026-01-005

6.3. Autorisation de signature d'une lettre d'entente avec le Syndicat canadien de la fonction publique - Réorganisation des postes au service de l'urbanisme et de l'environnement

Authorization to sign a letter of agreement with the Canadian Union of Public Employees - Reorganization of positions in the urban planning and environment department

CONSIDÉRANT que la Municipalité souhaite optimiser l'organisation du service de l'urbanisme et de l'environnement afin d'améliorer l'efficacité et la qualité des services offerts aux citoyens ;

WHEREAS the Municipality wishes to optimize the organization of the urban planning and environment department in order to improve the efficiency and quality of services offered to citizens;

CONSIDÉRANT que les postes actuels d'inspecteur municipal et d'inspecteur adjoint à l'environnement ne répondent plus aux besoins opérationnels et stratégiques de la Municipalité ;

WHEREAS the current positions of municipal inspector and assistant environmental inspector no longer meet the Municipality's operational and strategic needs;

CONSIDÉRANT que les parties conviennent de créer deux nouveaux postes d'inspecteur en urbanisme, chacun avec une spécialisation complémentaire, ainsi que de redéfinir le poste d'adjointe à l'urbanisme ;

WHEREAS the parties agree to create two new urban planning inspector positions, each with a complementary specialization, and to redefine the position of assistant urban planner;

PAR CES MOTIFS, il est proposé par Monsieur le conseiller Carl Woodbury et résolu :

- ***Que le préambule fait partie intégrante de la présente résolution***
- ***D'autoriser le Directeur général et Greffier-trésorier, à signer, pour et au nom de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge la lettre d'entente 2026-01 entre la Municipalité et le Syndicat Canadien de la Fonction publique, section locale 5368.***

THEREFORE, it is proposed by Councillor Carl Woodbury and resolved:

- ***That the preamble forms an integral part of this resolution;***

- *To authorize the Director General and Clerk-Treasurer to sign, for and on behalf of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, Letter of Agreement 2026-01 between the Municipality and the Canadian Union of Public Employees, Local 5368.*

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

7. FINANCES / FINANCE

2026-01-006

7.1. Approbation des comptes à payer

Approval of accounts payable

Il est proposé par Madame la conseillère Manon Jutras et **résolu** :

D'approuver les paiements des comptes à payer de la liste du mois de Décembre 2025 comme suit :

Chèques totalisant 728 763.23\$

Prélèvements totalisant 20 150.75\$

Salaires totalisant 249 373.44\$

D'approuver et d'autoriser le paiement des comptes à payer supérieurs à 10,000\$ comme suit :

-la facture numéro CESA62268 au montant de 17 064.58\$, incluant les taxes applicables, présentée par PG Solutions pour la licence annuelle du logiciel PG MegaGest ;

-la facture numéro CESA63069 au montant de 11 480.25\$, incluant les taxes applicables, présentée par PG Solutions pour la licence annuelle du logiciel PG Territoire ;

-la facture numéro 1033483 au montant de 10 635.42\$, incluant les taxes applicables, présentée par Solmatech pour la supervision du chantier de réfection sur le chemin Kilmar, secteur Belvédère ;

-la facture numéro 9205 au montant de 53 986.51\$, incluant les taxes applicables, présentée par Glissières Desbiens pour l'installation de glissières de sécurité sur les chemins Kilmar et Rivière-Rouge ;

-la facture numéro 20898, au montant de 18 914.75\$, incluant les taxes applicables, présentée par Nvira pour des travaux de forage sur la rue des Colibris et des Lilas ;

-la facture numéro 9475 au montant de 17 902.47\$, incluant les taxes applicables, présentée par Sarrazin Plourde pour des frais juridique dans le dossier 0460-0001 ;

-la facture numéro 54802 au montant de 14 087.07\$, incluant les taxes applicables, présentée par Trivium avocats pour des frais juridiques dans le dossier 062600-0015 ;

-la facture numéro 73496 au montant de 30 202.78\$, incluant les taxes applicables, présentée par 94575-6905 Québec Inc. (Miller) pour un contrat de réfection du chemin Rivière-Rouge ;

-la facture numéro 2079 au montant de 23 064.11\$, incluant les taxes applicables, présentée par 2945380 Canada Inc. (Transport sanitaire Hayes) pour la collecte des déchets et du compost pour le mois de décembre 025 ;

-la facture numéro 14458 au montant de 245 849.54\$, incluant les taxes applicables, présentée par Groupe Monco pour le 2e paiement dans le cadre de travaux sur le chemin Kilmar, secteur Belvédère ;

-la facture numéro 257383 au montant de 26 716.19\$, incluant les taxes applicables, présentée par 9064-1622 Québec Inc. (Asphalte et Pavage RF) pour la fourniture et la livraison de pierre concassée et gravier ;

-la facture numéro 5544 au montant de 35 725.65\$, incluant les taxes applicables, présentée par HKR Consultation pour un contrat de surveillance de chantier dans le cadre de travaux de réfection sur le chemin Kilmar, secteur Belvédère.

It is proposed by Councillor Manon Jutras and resolved:

To approve the payments of accounts payable on the list from December 2025 as follows:

Cheque totalling \$728 763.23

Pre-authorized debits totalling \$20 150.75

Salaries totalling \$249 373.44

To approve and authorize the payment of accounts payable in excess of \$10,000 as follows:

- *Invoice number CESA62268 for \$17,064.58, including applicable taxes, submitted by PG Solutions for the annual license of PG MegaGest software;*

- *Invoice number CESA63069 for \$11,480.25, including applicable taxes, submitted by PG Solutions for the annual license of PG Territoire software;*

- *Invoice number 1033483 for \$10,635.42, including applicable taxes, submitted by Solmatech for the supervision of the roadwork on Kilmar Road, Belvédère sector;*

- *Invoice number 9205 for \$53,986.51, including applicable taxes, submitted by Glissières Desbiens for the installation of guardrails on Kilmar and Rivière-Rouge Roads;*

- *Invoice number 20898, for \$18,914.75, including applicable taxes, submitted by Nvira for drilling work on Rue des Colibris and Rue des Lilas;*

- *Invoice number 9475, for \$17,902.47, including applicable taxes, submitted by Sarrazin Plourde for legal fees in file 0460-0001;*

- *Invoice number 54802, for \$14,087.07, including applicable taxes, submitted by Trivium Avocats for legal fees in file 062600-0015;*

- *Invoice number 73496, for \$30,202.78, including applicable taxes, submitted by 94575-6905 Québec Inc. (Miller) for a contract to repair Chemin Rivière-Rouge;*

- *Invoice number 2079 for \$23,064.11, including applicable taxes, submitted by 2945380 Canada Inc. (Hayes Sanitary Transport) for waste and compost collection for December 2025;*

- Invoice number 14458 for \$245,849.54, including applicable taxes, submitted by Groupe Monco for the second payment related to work on Kilmar Road, Belvédère sector;

- Invoice number 257383 for \$26,716.19, including applicable taxes, submitted by 9064-1622 Québec Inc. (RF Asphalt and Paving) for the supply and delivery of crushed stone and gravel;

-Invoice number 5544 in the amount of \$35,725.65, including applicable taxes, presented by HKR Consultation for a site supervision contract as part of repair work on Kilmar Road, Belvedere sector.

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

2026-01-007

7.2. Autorisation d'affectation de sommes aux postes budgétaires de dépenses courantes - Exercice 2026

Authorization to allocate funds to current expense budget items - Fiscal year 2026

CONSIDÉRANT que le conseil municipal doit adopter un budget équilibré pour l'exercice financier 2026;

WHEREAS the municipal council must adopt a balanced budget for the 2026 fiscal year;

CONSIDÉRANT que des sommes sont disponibles dans l'excédent non affecté ainsi que dans certains fonds réservés;

WHEREAS funds are available in the unallocated surplus and in certain reserve funds;

CONSIDÉRANT que le conseil juge opportun d'affecter ces sommes afin de boucler le budget des dépenses courantes pour l'année 2026;

WHEREAS the council deems it appropriate to allocate these funds to balance the operating budget for 2026;

PAR CES MOTIFS, il est proposé par Madame la conseillère Manon Jutras et résolu :

QUE le conseil municipal autorise l'affectation des montants suivants aux postes budgétaires de dépenses courantes pour l'exercice 2026 :

- 150 000 \$ provenant de l'excédent non affecté;
- 150 000 \$ provenant du Fonds Carrières et Sablières;
- 20 000 \$ provenant du Fonds Parcs et Terrains de jeux;

QUE ces affectations soient comptabilisées conformément aux règles de la comptabilité municipale et aux dispositions de la Loi sur les cités et villes / Code municipal du Québec;

***THEREFORE*, it is proposed by Councillor Manon Jutras and resolved:**

THAT the municipal council authorizes the allocation of the following amounts to the operating budget items for the 2026 fiscal year:

- *\$150,000 from the unallocated surplus;*
- *\$150,000 from the Quarries and Sandpits Fund;*
- *\$20,000 from the Parks and Playgrounds Fund;*

THAT these allocations be recorded in accordance with the rules of municipal accounting and the provisions of the Cities and Towns Act / Municipal Code of Québec;

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

8. TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES TECHNIQUES / PUBLIC WORKS AND TECHNICAL SERVICES

9. URBANISME ET ENVIRONNEMENT / URBAN PLAN AND ENVIRONMENT

2026-01-008

9.1. Dérogation mineure - 72, 2e concession - Marge latérale Ouest - Lot 5 926 959 - Zone RV-01

Minor exemption - 72, 2nd Concession - West side yard - Lot 5 926 959 - Zone RV-01

CONSIDÉRANT que la demande de dérogation mineure numéro 2025-00268 déposée par le propriétaire le 21 octobre 2025 ;

WHEREAS the minor exemption application number 2025-00268 was submitted by the owner on October 21, 2025;

CONSIDÉRANT que la demande de dérogation mineure vise à permettre l'implantation d'une habitation unifamiliale isolée à une distance de 4,83 mètres de la marge latérale ouest, alors que la grille des spécifications de la zone RV-01, figurant à l'annexe A-2 du règlement de zonage RU-902-01-2015 et ses amendements, exige une marge latérale minimale de 5 mètres;

WHEREAS the minor exemption application seeks to allow the construction of a detached single-family dwelling at a distance of 4.83 meters from the west side yard, whereas the specification grid for Zone RV-01, shown in Appendix A-2 of Zoning By-law RU-902-01-2015 and its amendments, requires a minimum side yard of 5 meters;

CONSIDÉRANT qu'un avis public a été publié le 17 décembre 2025 permettant aux personnes intéressées par la dérogation mineure de faire valoir leur point de vue ;

WHEREAS a public notice was published on December 17, 2025, allowing interested parties to express their views on the minor exemption;

CONSIDÉRANT que, conformément à l'article 145.6 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, le conseil a invité toute personne intéressée à se faire entendre relativement à la demande de dérogation mineure, aucun commentaire n'a été recueilli ;

WHEREAS, in accordance with section 145.6 of the Act respecting land use planning and development, the council invited any interested person to be heard regarding the minor exemption application, and no comments were received;

CONSIDÉRANT le plan projet d'opération cadastral de l'arpenteur-géomètre, monsieur Sylvain Hétu, daté du 12 octobre 2025, dossier 7413, minute 3591;

WHEREAS *the proposed cadastral operation plan prepared by land surveyor Mr. Sylvain Hétu, dated October 12, 2025, file 7413, minute 3591;*

CONSIDÉRANT le document de présentation du Service de l'aménagement, développement et urbanisme ;

WHEREAS *the presentation document from the Planning, Development and Urbanism Department;*

CONSIDÉRANT que la demande vise des dispositions du règlement de zonage en vigueur pouvant faire l'objet d'une demande de dérogation mineure ;

WHEREAS *the application concerns provisions of the current zoning by-law that may be subject to a minor variance request;*

CONSIDÉRANT que la demande ne concerne ni l'usage ni la densité d'occupation du sol ;

WHEREAS *the application does not concern land use or density of land occupation;*

CONSIDÉRANT que les objectifs du plan d'urbanisme sont respectés ;

WHEREAS *the objectives of the urban plan are respected;*

CONSIDÉRANT que la propriété visée par la demande n'est pas située dans un lieu où l'occupation du sol est soumise à des contraintes particulières pour des raisons de sécurité ou de santé publique, de protection de l'environnement ou de bien-être général ;

WHEREAS *the property subject to the application is not located in an area where land use is subject to special constraints for reasons of safety, public health, environmental protection, or general well-being;*

CONSIDÉRANT que sans dérogation mineure pour la marge latérale Ouest, l'implantation de l'habitation unifamiliale isolée ne sera jamais conforme;

WHEREAS *without a minor exemption for the west side yard, the construction of the detached single-family dwelling will never be compliant;*

CONSIDÉRANT que la dimension de 4,83 mètres marge latérale droite est dû à une erreur d'implantation effectuée de bonne foi lors de l'auto-construction;

WHEREAS *the 4.83-meter west side yard dimension is due to a good-faith placement error during self-construction;*

CONSIDÉRANT que la différence avec la norme prévue pour la marge latérale est d'uniquement 17 cm;

WHEREAS *the difference from the required side yard standard is only 17 cm;*

CONSIDÉRANT l'argumentaire du requérant;

WHEREAS *the applicant's arguments;*

CONSIDÉRANT la recommandation du CCU au conseil municipal relatif à la demande de dérogation mineure;

WHEREAS the recommendation of the Planning Advisory Committee (PAC) to the municipal council regarding the minor exemption application;

PAR CES MOTIFS, il est proposé par Monsieur le conseiller Carl Woodbury et **résolu** que le conseil municipal autorise la demande de dérogation mineure telle que déposée afin de permettre l'implantation d'une habitation unifamiliale isolée à une distance de 4,83 mètres de la marge latérale ouest, alors que la grille des spécifications de la zone RV-01, figurant à l'annexe A-2 du règlement de zonage RU-902-01-2015 et ses amendements, exige une marge latérale minimale de 5 mètres.

THEREFORE, it proposed by Councillor Carl Woodbury and **resolved** that the municipal council authorize the minor exemption application as submitted to allow the construction of a detached single-family dwelling at a distance of 4.83 meters from the west side yard, whereas the specification grid for Zone RV-01, shown in Appendix A-2 of Zoning By-law RU-902-01-2015 and its amendments, requires a minimum side yard of 5 meters.

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

2026-01-009

9.2. Dérogation mineure - Route 148 -Profondeur, largeur et superficie du lot - Lot 6 701 648 (lot projeté) - Zone A-04

Minor exemption - Route 148 - Lot depth, width and area - Lot 6 701 648 (projected lot) - Zone A-04

CONSIDÉRANT que la demande de dérogation mineure numéro 2025-00274 déposée par le propriétaire le 24 octobre 2025 ;

WHEREAS the minor exemption application number 2025-00274 was submitted by the owner on October 24, 2025;

CONSIDÉRANT que la demande de dérogation mineure vise à permettre :

- Une profondeur du lot 6 701 648 de 34,43 mètres alors que la grille des spécifications de la zone A-04, figurant à l'annexe A-2 du règlement de zonage RU-902-01-2015 et ses amendements, exige une profondeur minimale de 45 mètres;
- Une largeur du lot 6 701 648 de 15 mètres alors que la grille des spécifications de la zone A-04, figurant à l'annexe A-2 du règlement de zonage RU-902-01-2015 et ses amendements, exige une largeur minimale de 45 mètres;
- Une superficie du lot 6 701 648 de 4 280,50 mètres alors que l'article 26 du règlement RU-903-2014 et ses amendements exige une superficie minimale de 5000 mètres carrés pour une affectation agricole.

WHEREAS the minor exemption application seeks to allow:

- A depth of Lot 6 701 648 of 34.43 meters, whereas the specification grid for Zone A-04, shown in Appendix A-2 of Zoning By-law RU-902-01-2015 and its amendments, requires a minimum depth of 45 meters;
- A width of Lot 6 701 648 of 15 meters, whereas the specification grid for Zone A-04, shown in Appendix A-2 of Zoning By-law RU-902-01-2015 and its amendments, requires a minimum width of 45 meters;
- An area of Lot 6 701 648 of 4,280.50 square meters, whereas section 26 of By-law RU-903-2014 and its amendments requires a minimum area of 5,000 square meters for agricultural designation.

CONSIDÉRANT qu'un avis public a été publié le 17 décembre 2025 permettant aux personnes intéressées par la dérogation mineure de faire valoir leur point de vue ;

WHEREAS *a public notice was published on December 17, 2025, allowing interested parties to express their views on the minor exemption;*

CONSIDÉRANT que, conformément à l'article 145.6 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, le conseil a invité toute personne intéressée à se faire entendre relativement à la demande de dérogation mineure, aucun commentaire n'a été recueilli ;

WHEREAS, *in accordance with section 145.6 of the Act respecting land use planning and development, the council invited any interested person to be heard regarding the minor exemption application, and no comments were received;*

CONSIDÉRANT le plan projet d'opération cadastral de l'arpenteur-géomètre, monsieur Carl Lejeune, daté du 27 août 2025, dossier 202914MN-2rpl, minute 5 835;

WHEREAS *the proposed cadastral operation plan prepared by land surveyor Mr. Carl Lejeune, dated August 27, 2025, file 202914MN-2rpl, minute 5 835;*

CONSIDÉRANT le document de présentation du Service de l'aménagement, développement et urbanisme ;

WHEREAS *the presentation document from the Planning, Development and Urbanism Department;*

CONSIDÉRANT que la demande vise des dispositions du règlement de lotissement et de zonage en vigueur pouvant faire l'objet d'une demande de dérogation mineure ;

WHEREAS *the application concerns provisions of the current subdivision and zoning by-laws that may be subject to a minor exemption request;*

CONSIDÉRANT que la demande ne concerne ni l'usage ni la densité d'occupation du sol ;

WHEREAS *the application does not concern land use or density of land occupation;*

CONSIDÉRANT que les objectifs du plan d'urbanisme sont respectés ;

WHEREAS *the objectives of the urban plan are respected;*

CONSIDÉRANT que la propriété visée par la demande n'est pas située dans un lieu où l'occupation du sol est soumise à des contraintes particulières pour des raisons de sécurité ou de santé publique, de protection de l'environnement ou de bien-être général ;

WHEREAS *the property subject to the application is not located in an area where land use is subject to special constraints for reasons of safety, public health, environmental protection, or general well-being;*

CONSIDÉRANT que la demande de lotissement devra faire l'objet d'une autorisation de la Commission de protection des terres agricoles du Québec; **WHEREAS** *the subdivision request must be subject to authorization from the Commission for the Protection of Agricultural Land of Quebec (CPTAQ);*

CONSIDÉRANT que, sans cette autorisation aucun autorisation pour le lotissement ne pourra être émise; **WHEREAS** without such authorization, no approval for the subdivision can be issued;

CONSIDÉRANT la recommandation du CCU au conseil municipal relatif à la demande de dérogation mineure;

WHEREAS the recommendation of the Planning Advisory Committee (PAC) to the municipal council regarding the minor exemption application;

PAR CES MOTIFS, il est proposé par Monsieur le conseiller Patrice Deslongchamps et **résolu** :

QUE le conseil municipal autorise la demande de dérogation mineure telle que déposée, sous réserve que la dérogation mineure accordée en lien avec la demande de morcellement devienne caduque en l'absence d'autorisation de la CPTAQ, et ce, afin de permettre ::

- Une profondeur du lot 6 701 648 de 34,43 mètres alors que la grille des spécifications de la zone A-04, figurant à l'annexe A-2 du règlement de zonage RU-902-01-2015 et ses amendements, exige une profondeur minimale de 45 mètres;
- Une largeur du lot 6 701 648 de 15 mètres alors que la grille des spécifications de la zone A-04, figurant à l'annexe A-2 du règlement de zonage RU-902-01-2015 et ses amendements, exige une largeur minimale de 45 mètres;
- Une superficie du lot 6 701 648 de 4 280,50 mètres carrés alors que l'article 26 du règlement RU-903-2014 et ses amendements exige une superficie minimale de 5000 mètres carrés pour une affectation agricole.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Patrice Deslongchamps and **resolved** :

THAT the municipal council authorizes the minor variance request as submitted, provided that any minor variance granted in connection with the subdivision request shall become null and void in the absence of authorization from the CPTAQ, in order to allow:

- A depth of Lot 6 701 648 of 34.43 meters, whereas the specification grid for Zone A-04, shown in Appendix A-2 of Zoning By-law RU-902-01-2015 and its amendments, requires a minimum depth of 45 meters;
- A width of Lot 6 701 648 of 15 meters, whereas the specification grid for Zone A-04, shown in Appendix A-2 of Zoning By-law RU-902-01-2015 and its amendments, requires a minimum width of 45 meters;
- An area of Lot 6 701 648 of 4,280.50 square meters, whereas section 26 of By-law RU-903-2014 and its amendments requires a minimum area of 5,000 square meters for agricultural designation.

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

2026-01-010

9.3. Dérogation mineure - Route 148 -Profondeur et superficie du lot - Lot 6 701 649 (lot projeté) - Zone A-04

Minor exemption - Route 148 - Lot depth and area - Lot 6 701 649 (projected lot) - Zone A-04

CONSIDÉRANT que la demande de dérogation mineure numéro 2025-00274 déposée par le propriétaire le 24 octobre 2025 ;

WHEREAS *the minor exemption application number 2025-00274 was submitted by the owner on October 24, 2025;*

CONSIDÉRANT que la demande de dérogation mineure vise à permettre :

- Une profondeur du lot 6 701 649 de 36,17 mètres alors que la grille des spécifications de la zone A-04, figurant à l'annexe A-2 du règlement de zonage RU-902-01-2015 et ses amendements, exige une profondeur minimale de 45 mètres pour l'usage H1;
- Une superficie du lot 6 701 649 de 4 695 mètres alors que l'article 26 du règlement RU-903-2014 et ses amendements exige une superficie minimale de 5000 mètres carrés pour une affectation agricole.

WHEREAS *the minor exemption application seeks to allow:*

- *A depth of Lot 6 701 649 of 36.17 meters, whereas the specification grid for Zone A-04, shown in Appendix A-2 of Zoning By-law RU-902-01-2015 and its amendments, requires a minimum depth of 45 meters for use H1;*
- *An area of Lot 6 701 649 of 4,695 square meters, whereas section 26 of By-law RU-903-2014 and its amendments requires a minimum area of 5,000 square meters for agricultural designation.*

CONSIDÉRANT qu'un avis public a été publié le 17 décembre 2025 permettant aux personnes intéressées par la dérogation mineure de faire valoir leur point de vue ;

WHEREAS *a public notice was published on December 17, 2025, allowing interested parties to express their views on the minor exemption;*

CONSIDÉRANT que, conformément à l'article 145.6 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, le conseil a invité toute personne intéressée à se faire entendre relativement à la demande de dérogation mineure, aucun commentaire n'a été recueilli ;

WHEREAS, *in accordance with section 145.6 of the Act respecting land use planning and development, the council invited any interested person to be heard regarding the minor exemption application, and no comments were received;*

CONSIDÉRANT le plan projet d'opération cadastral de l'arpenteur-géomètre, monsieur Carl Lejeune, daté du 27 août 2025, dossier 202914MN-2rpl, minute 5 835;

WHEREAS *the proposed cadastral operation plan prepared by land surveyor Mr. Carl Lejeune, dated August 27, 2025, file 202914MN-2rpl, minute 5 835;*

CONSIDÉRANT le document de présentation du Service de l'aménagement, développement et urbanisme ;

WHEREAS *the presentation document from the Planning, Development and Urbanism Department;*

CONSIDÉRANT que la demande vise des dispositions du règlement de zonage et de lotissement en vigueur pouvant faire l'objet d'une demande de dérogation mineure ;

WHEREAS *the application concerns provisions of the current zoning and subdivision by-laws that may be subject to a minor exemption request;*

CONSIDÉRANT que la demande ne concerne ni l'usage ni la densité d'occupation du sol ;

WHEREAS *the application does not concern land use or density of land occupation;*

CONSIDÉRANT que les objectifs du plan d'urbanisme sont respectés ;

WHEREAS *the objectives of the urban plan are respected;*

CONSIDÉRANT que la propriété visée par la demande n'est pas située dans un lieu où l'occupation du sol est soumise à des contraintes particulières pour des raisons de sécurité ou de santé publique, de protection de l'environnement ou de bien-être général ;

WHEREAS *the property subject to the application is not located in an area where land use is subject to special constraints for reasons of safety, public health, environmental protection, or general well-being;*

CONSIDÉRANT que la demande de lotissement devra faire l'objet d'une autorisation de la Commission de protection des terres agricoles du Québec; **WHEREAS** *the subdivision request must be subject to authorization from the Commission for the Protection of Agricultural Land of Quebec (CPTAQ);*

CONSIDÉRANT que, sans cette autorisation aucun autorisation pour le lotissement ne pourra être émise; **WHEREAS** *without such authorization, no approval for the subdivision can be issued;*

CONSIDÉRANT la recommandation du CCU au conseil municipal relatif à la demande de dérogation mineure;

WHEREAS *the recommendation of the Planning Advisory Committee (PAC) to the municipal council regarding the minor exemption application;*

PAR CES MOTIFS, il est proposé par Monsieur le conseiller Denis Fillion et résolu :

QUE le conseil municipal autorise la demande de dérogation mineure telle que déposée, sous réserve que la dérogation mineure accordée en lien avec la demande de morcellement devienne caduque en l'absence d'autorisation de la CPTAQ, et ce, afin de permettre :

- Une profondeur du lot 6 701 649 de 36,17 mètres, alors que la grille des spécifications de la zone A-04, figurant à l'annexe A-2 du règlement de zonage RU-902-01-2015 et ses amendements, exige une profondeur minimale de 45 mètres pour l'usage H1 ;
- Une superficie du lot 6 701 649 de 4 695 mètres carrés, alors que l'article 26 du règlement RU-903-2014 et ses amendements exige une superficie minimale de 5 000 mètres carrés pour une affectation agricole.

THEREFORE, *it is proposed by Councillor Denis Fillion and resolved :*

THAT the municipal council authorizes the minor variance request as submitted, provided that any minor variance granted in connection with the subdivision request shall become null and void in the absence of authorization from the CPTAQ, in order to allow:

- A depth of 36.17 meters for lot 6 701 649, whereas the specification grid for zone A-04, shown in Appendix A-2 of Zoning By-law RU-902-01-2015 and its amendments, requires a minimum depth of 45 meters for use H1;
- An area of 4,695 square meters for lot 6 701 649, whereas Article 26 of By-law RU-903-2014 and its amendments requires a minimum area of 5,000 square meters for agricultural designation.

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

2026-01-011

9.4. Dérogation mineure - Route 148 -Profondeur et superficie du lot - Lot 6 701 650 (lot projeté) - Zone A-04

Minor exemption - Road 148 - Lot depth and area - Lot 6 701 650 (projected lot) - Zone A-04

CONSIDÉRANT que la demande de dérogation mineure numéro 2025-00274 déposée par le propriétaire le 24 octobre 2025 ;

WHEREAS the minor exemption application number 2025-00274 was submitted by the owner on October 24, 2025;

CONSIDÉRANT que la demande de dérogation mineure vise à permettre :

- Une profondeur du lot 6 701 650 de 37,24 mètres alors que la grille des spécifications de la zone A-04, figurant à l'annexe A-2 du règlement de zonage RU-902-01-2015 et ses amendements, exige une profondeur minimale de 45 mètres pour l'usage H1;
- Une superficie du lot 6 701 650 de 1 737,3 mètres alors que la grille des spécifications de la zone A-04, figurant à l'annexe A-2 du règlement de zonage RU-902-01-2015 et ses amendements, exige une superficie minimale de 5000 mètres carrés pour l'usage H1.

WHEREAS the minor exemption application seeks to allow:

- A depth of Lot 6 701 650 of 37.24 meters, whereas the specification grid for Zone A-04, shown in Appendix A-2 of Zoning By-law RU-902-01-2015 and its amendments, requires a minimum depth of 45 meters for use H1;
- An area of Lot 6 701 650 of 1,737.3 square meters, whereas the specification grid for Zone A-04, shown in Appendix A-2 of Zoning By-law RU-902-01-2015 and its amendments, requires a minimum area of 5,000 square meters for use H1.

CONSIDÉRANT qu'un avis public a été publié le 17 décembre 2025 permettant aux personnes intéressées par la dérogation mineure de faire valoir leur point de vue ;

WHEREAS a public notice was published on December 17, 2025, allowing interested parties to express their views on the minor exemption;

CONSIDÉRANT que, conformément à l'article 145.6 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, le conseil a invité toute personne intéressée à

se faire entendre relativement à la demande de dérogation mineure, aucun commentaire n'a été recueilli ;

WHEREAS, *in accordance with section 145.6 of the Act respecting land use planning and development, the council invited any interested person to be heard regarding the minor exemption application, and no comments were received;*

CONSIDÉRANT le plan projet d'opération cadastral de l'arpenteur-géomètre, monsieur Carl Lejeune, daté du 27 août 2025, dossier 202914MN-2rpl, minute 5 835;

WHEREAS *the proposed cadastral operation plan prepared by land surveyor Mr. Carl Lejeune, dated August 27, 2025, file 202914MN-2rpl, minute 5 835;*

CONSIDÉRANT le document de présentation du Service de l'aménagement, développement et urbanisme ;

WHEREAS *the presentation document from the Planning, Development and Urbanism Department;*

CONSIDÉRANT que la demande vise des dispositions du règlement de zonage en vigueur pouvant faire l'objet d'une demande de dérogation mineure ;

WHEREAS *the application concerns provisions of the current zoning by-law that may be subject to a minor exemption request;*

CONSIDÉRANT que la demande ne concerne ni l'usage ni la densité d'occupation du sol ;

WHEREAS *the application does not concern land use or density of land occupation;*

CONSIDÉRANT que les objectifs du plan d'urbanisme sont respectés ;

WHEREAS *the objectives of the urban plan are respected;*

CONSIDÉRANT que la propriété visée par la demande n'est pas située dans un lieu où l'occupation du sol est soumise à des contraintes particulières pour des raisons de sécurité ou de santé publique, de protection de l'environnement ou de bien-être général ;

WHEREAS *the property subject to the application is not located in an area where land use is subject to special constraints for reasons of safety, public health, environmental protection, or general well-being;*

CONSIDÉRANT la recommandation du CCU au conseil municipal relatif à la demande de dérogation mineure ;

WHEREAS *the recommendation of the Planning Advisory Committee (PAC) to the municipal council regarding the minor exemption application;*

PAR CES MOTIFS, il est proposé par Monsieur le conseiller Carl Woodbury et résolu :

QUE le conseil municipal autorise la demande de dérogation mineure telle que déposée afin de permettre :

- Une profondeur du lot 6 701 650 de 37,24 mètres alors que la grille des spécifications de la zone A-04, figurant à l'annexe A-2 du règlement de zonage RU-902-01-2015 et ses amendements, exige une profondeur minimale de 45 mètres pour l'usage H1;

- Une superficie du lot 6 701 650 de 1 737,3 mètres alors que la grille des spécifications de la zone A-04, figurant à l'annexe A-2 du règlement de zonage RU-902-01-2015 et ses amendements, exige une superficie minimale de 5000 mètres carrés pour l'usage H1.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Carl Woodbury and resolved :

THAT the municipal council authorize the minor exemption application as submitted to allow:

- *A depth of Lot 6 701 650 of 37.24 meters, whereas the specification grid for Zone A-04, shown in Appendix A-2 of Zoning By-law RU-902-01-2015 and its amendments, requires a minimum depth of 45 meters for use H1;*
- *An area of Lot 6 701 650 of 1,737.3 square meters, whereas the specification grid for Zone A-04, shown in Appendix A-2 of Zoning By-law RU-902-01-2015 and its amendments, requires a minimum area of 5,000 square meters for use H1.*

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

2026-01-012

9.5. Dérogation mineure - Route 148 - Superficie du lot - Lot 6 709 368 (lot projeté) - Zone A-04

Minor exemption - Route 148 - Lot area - Lot 6 709 368 (projected lot) - Zone A-04

CONSIDÉRANT que la demande de dérogation mineure numéro 2025-00274 déposée par le propriétaire le 24 octobre 2025 ;

WHEREAS the minor exemption application number 2025-00274 was submitted by the owner on October 24, 2025;

CONSIDÉRANT que la demande de dérogation mineure vise à permettre une superficie du lot 6 709 368 de 2 311,3 mètres alors que l'article 26 du règlement RU-903-2014 et ses amendements exige une superficie minimale de 5000 mètres carrés pour une affectation agricole ;

WHEREAS the minor exemption application seeks to allow a lot area of 2,311.3 square meters for Lot 6 709 368, whereas section 26 of By-law RU-903-2014 and its amendments requires a minimum area of 5,000 square meters for agricultural designation;

CONSIDÉRANT qu'un avis public a été publié le 17 décembre 2025 permettant aux personnes intéressées par la dérogation mineure de faire valoir leur point de vue ;

WHEREAS a public notice was published on December 17, 2025, allowing interested parties to express their views on the minor exemption;

CONSIDÉRANT que, conformément à l'article 145.6 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, le conseil a invité toute personne intéressée à se faire entendre relativement à la demande de dérogation mineure, aucun commentaire n'a été recueilli ;

WHEREAS, in accordance with section 145.6 of the Act respecting land use planning and development, the council invited any interested person to be heard regarding the minor exemption application, and no comments were received;

CONSIDÉRANT le plan projet d'opération cadastral de l'arpenteur-géomètre, monsieur Carl Lejeune, daté du 27 août 2025, dossier 202914MN-2rpl, minute 5 835;

WHEREAS *the proposed cadastral operation plan prepared by land surveyor Mr. Carl Lejeune, dated August 27, 2025, file 202914MN-2rpl, minute 5 835;*

CONSIDÉRANT le document de présentation du Service de l'aménagement, développement et urbanisme ;

WHEREAS *the presentation document from the Planning, Development and Urbanism Department;*

CONSIDÉRANT que la demande vise des dispositions du règlement de lotissement en vigueur pouvant faire l'objet d'une demande de dérogation mineure ;

WHEREAS *the application concerns provisions of the current subdivision by-law that may be subject to a minor exemption request;*

CONSIDÉRANT que la demande ne concerne ni l'usage ni la densité d'occupation du sol ;

WHEREAS *the application does not concern land use or density of land occupation;*

CONSIDÉRANT que les objectifs du plan d'urbanisme sont respectés ;

WHEREAS *the objectives of the urban plan are respected;*

CONSIDÉRANT que la propriété visée par la demande n'est pas située dans un lieu où l'occupation du sol est soumise à des contraintes particulières pour des raisons de sécurité ou de santé publique, de protection de l'environnement ou de bien-être général ;

WHEREAS *the property subject to the application is not located in an area where land use is subject to special constraints for reasons of safety, public health, environmental protection, or general well-being;*

CONSIDÉRANT que la demande de lotissement devra faire l'objet d'une autorisation de la Commission de protection des terres agricoles du Québec; **WHEREAS** *the subdivision request must be subject to authorization from the Commission for the Protection of Agricultural Land of Quebec (CPTAQ);*

CONSIDÉRANT que, sans cette autorisation aucun autorisation pour le lotissement ne pourra être émise; **WHEREAS** *without such authorization, no approval for the subdivision can be issued;*

CONSIDÉRANT la recommandation du CCU au conseil municipal relatif à la demande de dérogation mineure;

WHEREAS *the recommendation of the Planning Advisory Committee (PAC) to the municipal council regarding the minor exemption application;*

PAR CES MOTIFS, il est proposé par Monsieur le conseiller Carl Woodbury et résolu :

QUE le conseil municipal autorise la demande de dérogation mineure telle que déposée, sous réserve que la dérogation mineure accordée en lien avec la demande de morcellement devienne caduque en l'absence d'autorisation de la CPTAQ, et ce, afin de permettre une superficie du lot 6 709 368 de 2 311,3

mètres alors que l'article 26 du règlement RU-903-2014 et ses amendements exige une superficie minimale de 5000 mètres carrés pour une affectation agricole.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Carl Woodbury and resolved :

THAT that the municipal council authorizes the minor variance request as submitted, provided that any minor variance granted in connection with the subdivision request shall become null and void in the absence of authorization from the CPTAQ, in order to allow *a lot area of 2,311.3 square meters for Lot 6 709 368, whereas section 26 of By-law RU-903-2014 and its amendments requires a minimum area of 5,000 square meters for agricultural designation.*

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

10. SÉCURITÉ PUBLIQUE / PUBLIC SAFETY

11. LOISIRS, VIE COMMUNAUTAIRE ET COMMUNICATION / LEISURE, COMMUNITY LIFE AND COMMUNICATION

2026-01-013

11.1. Autorisation de dépôt d'un projet dans le cadre du Programme d'aide financière aux infrastructures récréatives, sportives et de plein air (PAFIRSPA)

Authorization to submit a project under the Financial Assistance Program for Recreational, Sports and Outdoor Infrastructure (PAFIRSPA)

CONSIDÉRANT que le gouvernement du Québec, par l'entremise de la ministre responsable du Sport, du Loisir et du Plein air, Mme Isabelle Charest, a annoncé le 10 décembre 2025 l'ouverture du deuxième appel de projets du Programme d'aide financière aux infrastructures récréatives, sportives et de plein air (PAFIRSPA), lequel débutera le 23 février 2026 et sera doté d'une enveloppe de 300 M\$;

WHEREAS the Government of Quebec, through the Minister responsible for Sport, Recreation and Outdoor Activities, Ms. Isabelle Charest, announced on December 10, 2025, the opening of the second call for projects for the Financial Assistance Program for Recreational, Sports and Outdoor Infrastructure (PAFIRSPA), which will begin on February 23, 2026, and will have a budget of \$300 million;

CONSIDÉRANT que ce programme vise à soutenir les municipalités et autres organismes admissibles dans la construction, la rénovation ou l'amélioration d'infrastructures sportives, récréatives et de plein air, et que l'aide financière peut atteindre jusqu'à 66 % des coûts admissibles, soit un maximum de 20 M\$ pour les infrastructures sportives et récréatives (volet 1) et 500 000 \$ pour les infrastructures de plein air (volet 2);

WHEREAS this program aims to support municipalities and other eligible organizations in the construction, renovation, or improvement of sports, recreational, and outdoor infrastructure, and that financial assistance can reach up to 66% of eligible costs, for a maximum of \$20 million for sports and recreational infrastructure (Component 1) and \$500,000 for outdoor infrastructure (Component 2);

CONSIDÉRANT que la Municipalité souhaite réaliser la phase 2 du projet de réaménagement du Parc Paul-Bougie, comprenant l'aménagement d'un sentier et d'une patinoire extérieure permanente, afin de favoriser l'accès des

citoyens à des infrastructures modernes, sécuritaires et adaptées aux besoins de la communauté;

WHEREAS the Municipality wishes to carry out Phase 2 of the Paul-Bougie Park redevelopment project, including the development of a trail and a permanent outdoor skating rink, in order to improve citizens' access to modern, safe infrastructure adapted to the community's needs;

CONSIDÉRANT que ce projet s'inscrit dans les objectifs gouvernementaux de promouvoir la pratique d'activités physiques, de plein air et de loisirs, et de renforcer la qualité de vie et l'attractivité des communautés locales;

WHEREAS this project aligns with the government's objectives of promoting physical activity, outdoor recreation, and leisure, and of enhancing the quality of life and attractiveness of local communities;

PAR CES MOTIFS, il est proposé par Monsieur le conseiller Patrice Deslongchamps et **résolu** :

- **D'autoriser** le Directeur général et Greffier-trésorier à préparer et déposer, au nom de la Municipalité, une demande d'aide financière dans le cadre du Programme d'aide financière aux infrastructures récréatives, sportives et de plein air (PAFIRSPA) pour financer la phase 2 du projet de réaménagement du Parc Paul-Bougie.
- **Que** la Municipalité s'engage à respecter les conditions du programme et à assumer sa part des coûts non couverts par l'aide financière gouvernementale.
- **Que** copie de la présente résolution soit transmise au ministère de l'Éducation, responsable de l'administration du PAFIRSPA.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Patrice Deslongchamps and **resolved**:

- **To authorize** the Director General and Clerk-Treasurer to prepare and submit, on behalf of the Municipality, an application for financial assistance under the Recreational, Sports, and Outdoor Infrastructure Financial Assistance Program (PAFIRSPA) to fund Phase 2 of the Paul-Bougie Park redevelopment project.
- **THAT** the Municipality commits to respecting the program's conditions and to assuming its share of the costs not covered by government funding.
- **THAT** a copy of this resolution is sent to the Ministry of Education, which is responsible for administering the PAFIRSPA program.

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

12. RÈGLEMENTATION / REGULATION

2026-01-014

12.1. Adoption du règlement numéro 2025-12-208 décrétant les taux de taxes foncières, de tarifications et de compensation pour l'année 2026

Adoption of By-law number 2025-12-208 establishing property tax rates, fees and compensation for the year 2026

ATTENDU que le Conseil de la Municipalité a adopté son budget lors de la séance extraordinaire du 9 décembre 2025 pour l'année financière 2026;

WHEREAS *the Municipality Council adopted its budget at the special meeting of December 9, 2025 for the 2026 financial year;*

ATTENDU que la Municipalité peut imposer et prélever par voie de taxation tous les deniers nécessaires pour défrayer les dépenses d'administration et toutes autres dépenses dans les limites de ses attributions pour l'année 2026;

WHEREAS *the Municipality may impose and collect by way of taxation all the moneys necessary to defray administrative expenses and all other expenses within the limits of its attributions for the year 2026;*

ATTENDU qu'en vertu des articles 244.1 et suivants de la *Loi sur la fiscalité municipale*, toute municipalité locale peut fixer, pour un exercice financier, plusieurs taux de la taxe foncière en fonction des catégories auxquelles appartiennent les unités d'évaluation, lesquelles catégories sont définies au paragraphe 30 de l'article 244;

WHEREAS *under sections 244.1 et seq. of the Act respecting municipal taxation, any local municipality may set, for a fiscal year, several property tax rates based on the categories to which the assessment units belong, which categories are defined in paragraph 30 of section 244;*

ATTENDU que certains propriétaires d'immeubles desservis par des chemins privés demandent à la municipalité de voir au déneigement et/ou à l'entretien d'être de leur chemin et ce, à leur frais;

WHEREAS *certain owners of buildings served by private roads ask the municipality to see to the snow removal and/or summer maintenance of their road, at their expense;*

ATTENDU qu'en vertu de l'article 252 de la *Loi sur la fiscalité municipale*, la Municipalité peut réglementer le nombre de versements, la date ultime où peut être fait chaque versement postérieur au premier, la proportion du compte qui doit être payé à chaque versement, et toute autre modalité, y compris l'application d'un taux d'intérêt sur les versements postérieurs au premier;

WHEREAS *under section 252 of the Act respecting municipal taxation, the Municipality may regulate the number of payments, the latest date on which each payment after the first may be made, the proportion of the account that must be paid with each payment, and any other terms, including the application of an interest rate on payments after the first;*

ATTENDU qu'en vertu de l'article 981 du Code Municipal du Québec, le Conseil peut fixer le taux d'intérêt applicable aux taxes impayées à la date d'exigibilité;

WHEREAS *pursuant to section 981 of the Municipal Code of Québec, the Council may set the interest rate applicable to unpaid taxes on the due date;*

ATTENDU qu'en vertu du *Code municipal du Québec*, un règlement ne peut être abrogé ou modifié que par un autre règlement. Il y a donc lieu d'abroger le règlement RA-2025-02-208-130, ses amendements et versions antérieures par le règlement numéro 2025-12-208

WHEREAS that, under the Quebec Municipal Code, a bylaw can only be repealed or amended by another by-law. Therefore, it is necessary to repeal bylaw RA-2025-02-208-130, along with its amendments and previous versions, through this new bylaw numbered 2025-12-208;

ATTENDU qu'un avis de motion a été donné en même temps que le règlement à la séance tenue le 9 décembre 2025;

WHEREAS a notice of motion was given at the same time as the by-law during the meeting held on December 9, 2025;

ATTENDU que les membres du Conseil municipal déclarent, conformément à la *Loi*, avoir reçu une copie dudit projet de règlement au plus tard deux (2) jours juridiques avant la présente séance :

WHEREAS the members of the Municipal Council declare, in accordance with the Act, having received a copy of said by-law no later than two (2) legal days before this meeting:

ATTENDU que des copies du projet étaient disponibles pour consultation;

WHEREAS copies of said by-law were available for consultation;

ATTENDU que les membres du Conseil déclarent avoir lu le règlement et renoncent à sa lecture;

WHEREAS the members of the Council declare having read said by-law and waive its reading;

EN CONSÉQUENCE, IL EST PROPOSÉ PAR MONSIEUR LE CONSEILLER DENIS FILLION ET RÉSOLU QUE LE RÈGLEMENT NUMÉRO 2025-12-208 SOIT ADOPTÉ COMME SUIT :

THEREFORE, IT IS PROPOSED BY COUNCILLOR DENIS FILLION AND RESOLVED THAT BY-LAW NUMBER 2025-12-208 BE ADOPTED AS FOLLOWS:

(VERSION FRANÇAISE)

ARTICLE 1 PRÉAMBULE

Le préambule fait partie intégrante du présent règlement.

ARTICLE 2 TAXE FONCIÈRE GÉNÉRALE

Les taux de la taxe foncière générale sont établis comme suit :

- Immeubles résidentiels et non-bâtis: 0,4168 \$ du 100 \$ d'évaluation;
- Immeubles et/ou terrains agricoles: 0,4168 \$ du 100 \$ d'évaluation;
- Immeubles non résidentiels: 1,2504 \$ du 100 \$ d'évaluation;
- Immeubles industriels: 1,6672 \$ du 100 \$ d'évaluation;

ARTICLE 3 SÛRETÉ DU QUÉBEC:

Une taxe spéciale pour les services rendus et facturés par la Sûreté du Québec est imposée au taux de 0,0528 \$ du 100 \$ d'évaluation.

ARTICLE 4 QUOTE-PART MRC D'ARGENTEUIL:

Une taxe spéciale pour les services rendus et facturés par la Municipalité régionale de comté d'Argenteuil est imposée au taux de 0,0693 \$ du 100 \$ d'évaluation.

ARTICLE 5 SERVICE DE LA DETTE

Une taxe spéciale pour le service de la dette à long terme de la municipalité est imposée au taux de 0,0881 \$ du 100 \$ d'évaluation.

ARTICLE 6 TAXE SPÉCIALE POUR CHEMINS PARTICULIERS

CHEMIN BELVEDERE - La taxe spéciale pour le service de la dette pour le pavage du chemin Belvédère et son financement sera de 8,2204 \$ du mètre linéaire de façade. (Règlement R-84).

RUE DES ARPENTS VERTS - La taxe spéciale pour le service de la dette pour le pavage de la rue des Arpents Verts et son financement sera basée sur 50% de l'étendue en front et de 50% de la valeur des immeubles imposables et imposé comme suit, de 6.4066 \$ du mètre linéaire de l'étendue en front et de 0.0914 \$ Du 100\$ d'évaluation. (Règlement RE-602-05-2021).

ARTICLE 7 TAXE SPÉCIALE POUR TRAVAUX DE RENOUVELLEMENT DES CONDUITES D'AQUEDUC DE LA RUE PRINCIPALE

La taxe spéciale pour le service de la dette des travaux de renouvellement des conduites d'aqueduc de la rue principale et son financement seront imposés comme suit, de 68.75\$ par unité.

ARTICLE 8 GESTION DES MATIÈRES RÉSIDUELLES

Une tarification est imposée à chaque unité pour le service de cueillette, de transport et de disposition des matières résiduelles aux montants suivants:

- Service avec un maximum total de deux bacs de 360 litres par unité : 160.00 \$
- Service de collecte du compost (bac brun 120 litres) sud de l'autoroute 50 seulement 100.00 \$
- Service pour conteneur d'un volume entre une et dix verges cubes par verge cube par année complète ou partielle : 450.00 \$

Toute propriété commerciale devant utiliser plus de 2 bacs verts et/ou 2 bacs bleus devront, en lieu et place de ces bacs, pourvoir à l'achat et à l'installation de conteneurs spécifiques pour les ordures ménagères et pour les matières recyclables.

Tout logement ou entreprise commerciale utilisant des conteneurs de plus de 10 verges cubes devra retenir les services d'un entrepreneur privé pour la cueillette et le traitement de ses ordures et /ou de ses matières recyclables. Exemption du tarif sur présentation d'une preuve de contrat avec un tel entrepreneur. Aucune exemption permise pour les unités utilisant des conteneurs de 10 verges cube et moins.

ARTICLE 9 COMPENSATIONS DANS LE CADRE DU PROGRAMME DE VIDANGE DES INSTALLATIONS SEPTIQUES

9.1 Le coût d'une vidange sélective d'une installation septique y incluant la vidange, le transport, la valorisation des boues et la gestion du programme est établi à 280,00 \$ y incluant les taxes applicables.

La compensation annuelle exigée pour l'année 2026 s'établit comme suit :

- Pour une vidange effectuée aux deux (2) ans : 140,00 \$ y incluant les taxes applicables;
- Pour une vidange effectuée aux quatre (4) ans : 70,00 \$ y incluant les taxes applicables.

9.2 Le coût d'une vidange totale d'une installation septique y incluant la vidange, le transport, la valorisation des boues et la gestion du programme est établi à 320,00 \$, y incluant les taxes applicables

La compensation annuelle exigée pour l'année 2026 s'établit comme suit :

- Pour une vidange annuelle : 320,00 \$ y incluant les taxes applicables;
- Pour une vidange effectuée aux deux (2) ans : 160,00 \$ y incluant les taxes applicables;
- Pour une vidange effectuée aux quatre (4) ans : 80,00 \$ y incluant les taxes applicables.

9.3 Les compensations exigées pour une vidange supplémentaire, une vidange excédant un volume de 3 240 litres et lors de cas particuliers continuent de s'appliquer et facturées à 0,32 \$, auquel s'applique les taxes applicables, par litre excédentaire et doivent être acquittées en un versement unique, selon les modalités prévues.

ARTICLE 10 DÉNEIGEMENT ET/OU L'ENTRETIEN D'ÉTÉ

Une tarification est imposée aux immeubles des rues privées suivantes pour le déneigement et/ou l'entretien d'été aux montants suivants, le tout en conformité avec le règlement RA-2024-601, soit :

- le développement du Village de la Rivière Rouge - HIVER 501.31 \$
- le développement du Village de la Rivière Rouge - ÉTÉ 122.27 \$
- la rue Donald Campbell 241.34 \$
- le chemin Carignan Sud 128.60 \$
- le chemin Carignan Nord 629.97 \$
- les rues privées dans le développement Chabot 457.96 \$
- le chemin des Hauteurs 484.59 \$
- le chemin Poliseno 345.81 \$
- le chemin Danis 498.47 \$
- le chemin Andernach 238.37 \$
- le chemin Scherfede 351.05 \$
- le chemin Gareau 403.83 \$
- Le chemin Welden (partie A) 119.42 \$
- Le chemin Welden (partie B) 621.00 \$
- Le chemin Lucien Fortin 437.00 \$
- La rue Ménard 55.86 \$
- Le chemin Saint-Pierre Ouest 538.33 \$
- Le chemin Domaine du Lac Grenville 394.12 \$

Le tarif inclut un frais administratif de 15 % pour la gestion du dossier.

ARTICLE 11 AQUEDUC - ENTRETIEN

Une tarification pour l'entretien du réseau d'aqueduc du village de Calumet est imposée aux propriétés desservies par l'aqueduc aux montants suivants :

- pour service, par unité résidentielle 500,00 \$
- pour service, par unité commerciale 900,00 \$

ARTICLE 12 RÉSEAU D'ÉCLAIRAGE MUNICIPAL

La tarification suivante est imposée aux propriétés desservies par le réseau d'éclairage municipal, le tout conformément aux règlements d'origine de l'ancienne Municipalité du village de Calumet et de l'ancien Canton de Grenville (par unité) :

- Village de Calumet 47,69 \$
- Arpents Verts 67,83 \$
- Baie-Grenville 41,33 \$
- Rue Pilon 16,96 \$
- Section New World 196,06 \$
- Le golf Carling 580,76 \$
- Grenville-en-Haut 31,79 \$
- Camp Rouge 109,16 \$
- Pointe au Chêne 23,32 \$

ARTICLE 13 PAIEMENT PAR VERSEMENTS

Les taxes et compensations prévues au présent règlement doivent être payées en un (1) versement unique lorsque, dans un compte, leur total n'atteint pas 300 \$. La date ultime où peut être fait ce versement est le 30^e jour qui suit l'expédition du compte.

Si le total des taxes et compensations comprises dans un compte atteint 300 \$, le débiteur a le droit de payer celles-ci en quatre (4) versements selon les dates ultimes et les proportions du compte mentionnées ci-après :

1^{er} versement : le 15 avril (minimum 30^e jour qui suit l'expédition du compte) : 25%

2^e versement : le 15 juin : 25%

3^e versement : le 15 août : 25%

4^e versement : le 15 octobre : 25%

Dans le cas où la date ultime d'un versement expire un jour où le bureau municipal est fermé, elle est reportée au 1^{er} jour d'ouverture suivant.

Lorsqu'un versement n'est pas fait dans le délai prévu, seul le montant du versement échu est alors exigible.

Les règles prescrites par le présent article ou en vertu de celui-ci s'appliquent aussi à d'autres taxes ou compensations municipales que la municipalité perçoit.

ARTICLE 14 INTÉRÊTS ET PÉNALITÉS

Les soldes impayés portent intérêts au taux annuel de 15 % au prorata des jours en retard à compter du moment où ils deviennent exigibles;

Une pénalité pour retard est fixée à 0,5% par mois, jusqu'à concurrence de 5% par année, pour tous les comptes dus à la Municipalité pour l'exercice financier 2026.

Chèque sans provision (N.S.F.) 40\$ par chèque.

Une créance impayée dont le solde (capital et/ou intérêt) inférieur à deux dollars (2.00 \$) sera annulée et tout solde créditeur supérieur à dix dollars (10.00 \$), sera remboursé sur demande.

ARTICLE 15 APPLICATION

Le présent règlement entrera en vigueur en conformité avec la Loi.

(ENGLISH VERSION)

ARTICLE 1 PREAMBLE

The preamble is an integral part of this by-law.

ARTICLE 2 GENERAL PROPERTY TAX

The general property tax rates are established as follows:

- Residential and unbuilt buildings: \$0.4168 per \$100 of assessment;
- Agricultural buildings and/or land: \$0.4168 per \$100 of assessment;
- Non-residential buildings: \$1.2504 per \$100 of assessment;
- Industrial buildings: \$1.6672 per \$100 of assessment;

ARTICLE 3 SÛRETÉ DU QUÉBEC:

A special tax for services rendered and billed by the Sûreté du Québec is imposed at the rate of \$0.0528 per \$100 of assessment.

ARTICLE 4 MRC D'ARGENTEUIL SHARE:

A special tax for services rendered and billed by the Argenteuil Regional County Municipality is imposed at the rate of \$0.0693 per \$100 of assessment.

ARTICLE 5 DEBT SERVICE

A special tax for the service of the municipality's long-term debt is imposed at the rate of \$0.0881 per \$100 of assessment.

ARTICLE 6 SPECIAL TAX FOR PRIVATE ROADS

BELVEDERE ROAD - The special tax for the service of the debt for the paving of Belvédère Road and its financing will be \$8.2204 per linear meter of frontage. (By-law R-84).

RUE DES ARPENTS VERTS - The special tax for servicing the debt for paving rue des Arpents Verts and its financing will be based on 50% of the frontage area and 50% of the value of taxable real estate and imposed as follows, \$6.4066 per linear meter of the frontage area and \$0.0914 per \$100 of assessment. (By-law RE-602-05-2021).

ARTICLE 7 SPECIAL TAX FOR RENEWAL WORK ON THE WATER PIPES ON RUE PRINCIPALE

The special tax for servicing the debt for the renewal work on the water pipes on rue principale and its financing will be based on the value of taxable real estate and imposed as follows, \$68.75 per unit.

ARTICLE 8 WASTE MANAGEMENT

A fee is charged to each unit for the collection, transportation and disposal of waste materials at the following amounts:

- Service with a maximum total of two bins
of 360 litres per unit: \$160.00
- Compost collection service (120-litre brown bin)
south of Highway 50 only \$100.00
- Service for containers with a volume between one and ten cubic yards
per cubic yard per full or partial year: \$450.00

Any commercial property that needs to use more than 2 green bins and/or 2 blue bins must, in place of these bins, provide for the purchase and installation of specific containers for household waste and recyclable materials.

Any dwelling or commercial business using containers larger than 10 cubic yards must retain the services of a private contractor for the collection and processing of its garbage and/or recyclable materials. Exemption from the fee upon presentation of proof of contract with such a contractor. No exemption permitted for units using containers of 10 cubic yards or less.

ARTICLE 9 COMPENSATION UNDER THE SEPTIC SYSTEM EMPTYING PROGRAM

9.1 The cost of selective emptying of a septic system including emptying, transportation, sludge recovery and program management is set at \$280.00 including applicable taxes.

The annual compensation required for the year 2026 is as follows:

- For emptying carried out every two (2) years: \$140.00 including applicable taxes;
- For emptying every four (4) years: \$70.00 including applicable taxes.

9.2 The cost of a complete emptying of a septic system including emptying, transportation, sludge recovery and program management is set at \$320.00, including applicable taxes.

The annual compensation required for the year 2026 is as follows:

- For an annual emptying: \$320.00 including applicable taxes;
- For emptying every two (2) years: \$160.00 including applicable taxes;

- For emptying every four (4) years: \$80.00 including applicable taxes.

9.3 The compensation required for an additional emptying, an emptying exceeding a volume of 3,240 litres and in special cases continue to apply and are billed at \$0.32, to which applicable taxes apply, per excess litre and must be paid in a single payment, according to the terms provided.

ARTICLE 10 SNOW REMOVAL AND/OR SUMMER MAINTENANCE

A fee is imposed on buildings on the following private streets for snow removal and/or summer maintenance at the following amounts, all in accordance with by-law RA-2024-601, namely:

- the development of the Village de la Rivière Rouge - WINTER \$501.31
- the development of the Village de la Rivière Rouge - SUMMER \$122.27
- Donald Campbell Street \$241.34
- Carignan South Road \$128.60
- Carignan North Road \$629.97
- private streets in the Chabot development \$457.96
- des Hauteurs Road \$484.59
- Poliseno Road \$345.81
- Danis Road \$498.47
- Andernach Road \$238.37
- Scherfede Road \$351.05
- Gareau Road \$403.83
 - Welden Road (Part A) \$119.42
 - Welden Road (Part B) \$621.00
- Lucien Fortin Road \$437.00
- Ménard Street \$55.86
- Saint-Pierre West Road \$538.33
- Domaine du Lac Grenville Road \$394.12

The rate includes a 15% administrative fee for file management.

ARTICLE 11 WATER SYSTEM - MAINTENANCE

A fee for the maintenance of the water system of the village of Calumet is imposed on properties served by the water system at the following amounts:

- for service, per residential unit \$500.00
- for service, per commercial unit \$900.00

ARTICLE 12 MUNICIPAL LIGHTING NETWORK

The following fee is imposed on properties served by the municipal lighting network, all in accordance with the original by-laws of the former Municipality of the village of Calumet and the former Township of Grenville (per unit):

- Village of Calumet \$47.69
- Arpents Verts \$67.83
- Baie-Grenville \$41.33
- Rue Pilon \$16.96
- Section New World \$196.06
- Le golf Carling \$580.76
- Grenville-en-Haut \$31.79
- Camp Rouge \$109.16
- Pointe au Chêne \$23.32

ARTICLE 13 PAYMENT BY INSTALLMENTS

The taxes and compensations provided for in this regulation must be paid in one (1) single payment when, in an account, their total does not reach \$300. The latest date on which this payment can be made is the 30th day following the dispatch of the account.

If the total of taxes and compensations included in an account reaches \$300, the debtor is entitled to pay them in four (4) instalments according to the final dates and proportions of the account mentioned below:

1st instalment: April 15 (minimum 30th day following the sending of the account): 25%

2nd instalment: June 15: 25%

3rd instalment: August 15: 25%

4th instalment: October 15: 25%

In the event that the final date of a payment expires on a day when the municipal office is closed, it is postponed to the first following day of opening.

When a payment is not made within the prescribed period, only the amount of the payment due is then payable.

The rules prescribed by or under this section also apply to other municipal taxes or compensations that the municipality collects.

ARTICLE 14 INTEREST AND PENALTIES

Unpaid balances bear interests at an annual rate of 15% prorated for the number of days overdue from the time they become due;

A late payment penalty is set at 0.5% per month, up to a maximum of 5% per year, for all accounts due to the Municipality for the 2026 financial year.

NSF Cheque \$40 per cheque.

An unpaid debt with a balance (principal and/or interest) of less than two dollars (\$2.00) will be cancelled and any credit balance greater than ten dollars (\$10.00) will be reimbursed upon request.

ARTICLE 15 APPLICATION

This by-law will come into force in accordance with the Act.

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

2026-01-015

12.2. Adoption du projet de règlement numéro 2025-12-303 sur l'éthique et la déontologie des élus municipaux

Adoption of draft By-law number 2025-12-303 on the ethics and professional conduct of elected municipal officials

ATTENDU qu'en vertu de l'article 13 de la Loi sur l'éthique et la déontologie en matière municipale (RLRQ, c. E-15.1.0.1, ci-après : la « LEDMM »), toute municipalité doit, avant le 1er mars qui suit toute élection générale, adopter un code d'éthique et de déontologie révisé qui remplace celui en vigueur, avec ou sans modification ;

WHEREAS, *pursuant to article 13 of the Act respecting ethics and professional conduct in municipal matters (CQLR, c. E-15.1.0.1, hereinafter: the “APC”), every municipality must, before March 1 following any general election, adopt a revised code of ethics and professional conduct to replace the existing code, with or without amendments;*

ATTENDU qu'une élection générale s'est tenue le 2 novembre 2025;

WHEREAS, *a general election was held on November 2, 2025;*

ATTENDU que le conseil de la Municipalité a adopté, le 12 juillet 2022, le Règlement numéro RA-303-06-2022 sur l'éthique et la déontologie des élus municipaux ;

WHEREAS, *the Municipal Council adopted By-law number RA-303-06-2022 on the ethics and professional conduct of elected municipal officials on July 12, 2022;*

ATTENDU qu'il y a lieu, en conséquence, d'adopter un code d'éthique et de déontologie des élus municipaux révisé ;

WHEREAS, *it is therefore necessary to adopt a revised code of ethics and professional conduct for elected municipal officials;*

ATTENDU que les formalités prévues à la LEDMM, pour l'adoption d'un tel code révisé, ont été respectées ;

WHEREAS *the formalities stipulated in the LEDMM for the adoption of such a revised code have been observed;*

ATTENDU que le maire mentionne que le présent règlement a pour objet de prévoir les principales valeurs de la Municipalité en matière d'éthique et les règles déontologiques qui doivent guider la conduite d'une personne à titre de membre du conseil, d'un comité ou d'une commission de la Municipalité

ou, en sa qualité de membre du conseil de la Municipalité, d'un autre organisme ;

WHEREAS *the mayor states that the purpose of this by-law is to establish the Municipality's core ethical values and the rules of conduct that must guide the conduct of a person serving as a member of the Municipal Council, a committee, or a commission, or, in their capacity as a member of the Municipal Council, of another body;*

ATTENDU que la Municipalité, ce qui inclut les membres de son conseil, adhère explicitement aux valeurs en matière d'éthique et aux règles déontologiques prévues à la LEDMM ainsi que dans le présent Code ;

WHEREAS *the Municipality, including its council members, explicitly adheres to the ethical values and rules of conduct set forth in the LEDMM and in this Code;*

ATTENDU que l'éthique et la déontologie en matière municipale sont essentielles afin de maintenir le lien de confiance entre la Municipalité et les citoyens ;

WHEREAS *ethics and professional conduct in municipal matters are essential to maintaining the bond of trust between the Municipality and its citizens;*

ATTENDU qu'une conduite conforme à l'éthique et à la déontologie municipale doit demeurer une préoccupation constante des membres du conseil afin d'assurer aux citoyens une gestion transparente, prudente, diligente et intègre de la Municipalité incluant ses fonds publics;

WHEREAS *conduct consistent with municipal ethics and professional standards must remain a constant concern for council members in order to ensure citizens transparent, prudent, diligent, and ethical management of the Municipality, including its public funds;*

ATTENDU qu'en appliquant les valeurs en matière d'éthique et en respectant les règles déontologiques prévues à ce Code, chaque membre du conseil est à même de bien remplir son rôle en tant qu'élu municipal, d'assumer les responsabilités inhérentes à cette fonction et de répondre aux attentes des citoyens ;

WHEREAS *by applying ethical values and respecting the professional standards set forth in this Code, each council member is able to fulfill their role as an elected municipal official, assume the responsibilities inherent in this position, and meet citizens' expectations;*

ATTENDU que ce Code contient les obligations ainsi que les balises permettant d'orienter la conduite de chaque membre du conseil, tout en laissant le soin à ce dernier d'user de son jugement en fonction des valeurs y étant prévues;

WHEREAS *this Code contains the obligations and guidelines to direct the conduct of each council member, while leaving it to each member to exercise their judgment based on the values set forth herein;*

ATTENDU que ce Code vise à identifier, prévenir et éviter les situations de conflit d'intérêts;

WHEREAS *this Code aims to identify, prevent, and avoid situations of conflict of interest;*

ATTENDU que tout manquement au Code peut entraîner des conséquences graves pour la Municipalité et les membres du conseil;

WHEREAS *any breach of the Code may have serious consequences for the Municipality and council members;*

ATTENDU qu'il incombe à chaque membre du conseil de respecter ce Code pour s'assurer de rencontrer des standards élevés d'éthique et de déontologie en matière municipale.

WHEREAS *it is incumbent upon each member of council to respect this Code to ensure high standards of ethics and professional conduct in municipal matters.*

ATTENDU qu'un avis de motion a été déposé en même temps que le projet de règlement lors de la séance du conseil municipal tenue le 9 décembre 2025.

WHEREAS *a notice of motion was filed at the same time as the draft by-law at the municipal council meeting held on December 9, 2025.*

ATTENDU que le Maire a apposé son droit de veto lors de cette même séance.

WHEREAS *the Mayor exercised his right of veto during the same session.*

EN CONSÉQUENCE, il est proposÉ pAR MONSIEUR LE CONSEILLER CARL WOODBURY et rÉsolu que le PROJET DE rÈglement numÉro 2025-12-303 soit adoptÉ

THEREFORE, IT IS PROPOSED BY COUNCILLOR CARL WOODBURY AND RESOLVED THAT DRAFT REGULATION NUMBER 2025-12-303 BE ADOPTED

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

2026-01-016

12.3. Avis de motion et dépôt du premier projet de règlement d'amendement 2025-11-902 modifiant le règlement de zonage RU-902-01-2015 et ses amendements

Notice of motion and tabling of the first draft amendment by-law 2025-11-902 amending zoning by-law RU-902-01-2015 and its amendments

Avis de motion est donné par la présente par Monsieur le conseiller Denis Fillion qu'il sera adopté, à une séance subséquente, le règlement numéro 2025-11-902 modifiant le règlement de zonage RU-902-01-2015 et ses amendements. Cet avis de motion ainsi que le dépôt du projet de règlement sont faits conformément au Code municipal du Québec (RLRQ, chapitre C-27.1).

Notice is hereby given by Councillor Denis Fillion that, at a subsequent meeting, by-law number 2025-11-902 amending zoning by-law RU-902-01-2015 and its amendments will be adopted. *This notice of motion and the filling of the draft by-law are made in accordance with the Municipal Code of Quebec (RLRQ, chapter C-27.1).*

2026-01-017

12.4. Adoption du premier projet de règlement d'amendement 2025-11-902 modifiant le règlement de zonage RU-902-01-2015 et ses amendements

Adoption of the first draft by-law amendment 2025-11-902 modifying zoning by-law RU-902-01-2015 and its amendments

ATTENDU que la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge a adopté le règlement de zonage RU-902-01-2015 qui est vigueur depuis le 6 novembre 2015;

WHEREAS *the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge adopted Zoning By-law RU-902-01-2015, which has been in effect since November 6, 2015;*

ATTENDU que conformément à l'article 113 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, une municipalité peut adopter un règlement de zonage pour l'ensemble ou une partie de son territoire;

WHEREAS, *pursuant to section 113 of the Planning and Development Act, a municipality may adopt a zoning by-law for all or part of its territory;*

ATTENDU qu'il y a lieu de faire des modifications aux dispositions du règlement de remplacement relatif au zonage RU-902-01-2015, afin de :

- Autoriser l'usage de fermette comme usage additionnel à l'intérieur de la classe d'usage «Habitation» dans la zone A-04 ;
- Permettre l'usage de résidence de tourisme au sein de la classe d'usage C5 ;
- Clarifier quand un projet intégré est autorisé ;
- Clarifier les normes applicables aux conteneurs ;
- Ajouter des dispositions spécifiques aux abris forestiers ;
- Intégrer des normes particulières concernant l'aménagement et la construction de quais.

WHEREAS, *it is necessary to amend the provisions of the replacement by-law relating to Zoning By-law RU-902-01-2015 in order to:*

- *Authorize the use of a hobby farm as an additional use within the "Residential" use class in zone A-04;*
- *Permit the use of a tourist residence within the C5 use class;*
- *Clarify when an integrated project is permitted;*
- *Clarify the standards applicable to containers;*
- *Add specific provisions for forest shelters;*
- *Incorporate specific standards concerning the design and construction of wharves.*

ATTENDU que la modification réglementaire est réalisée en conformité avec les objectifs du Schéma d'aménagement et de développement révisé de la MRC d'Argenteuil ;

WHEREAS *the regulatory amendment is made in accordance with the objectives of the revised Land Use and Development Plan of the Argenteuil RCM;*

ATTENDU qu'un avis de motion pour la présentation de ce premier projet de règlement d'amendement numéro 2025-11-902 a été donné lors de la séance ordinaire du 13 janvier 2026 en même temps que son dépôt ;

WHEREAS *a notice of motion for the presentation of this first draft by-law amendment number 2025-11-902 was given at the regular meeting of January 13, 2026, at the same time as its tabling;*

ATTENDU qu'une copie du présent projet de règlement a été remise aux membres du conseil municipal conformément au Code municipal du Québec (RLQ, c. C-27.1) ;

WHEREAS a copy of this draft by-law was provided to the members of the municipal council in accordance with the Municipal Code of Québec (CQLR, c. C-27.1);

ATTENDU qu'une copie du projet de règlement était à la disposition du public pour consultation à l'Hôtel de Ville.

WHEREAS a copy of the draft by-law was available for public consultation at Town Hall.

EN CONSÉQUENCE, IL EST PROPOSÉ PAR MONSIEUR LE CONSEILLER DENIS FILLION ET RÉSOLU QUE LE PRÉSENT PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 2025-11-902 SOIT ADOPTÉ AFIN DE modifiER le règlement de zonage RU-902-01-2015 et ses amendements ET d'assurer la conformité de celui-ci au schéma d'aménagement et de développement révisé de la MRC d'Argenteuil.

THEREFORE, IT IS PROPOSED BY COUNCILLOR DENIS FILLION AND RESOLVED THAT THIS DRAFT BY-LAW NUMBER 2025-11-902 BE ADOPTED TO AMEND ZONING BY-LAW RU-902-01-2015 AND ITS AMENDMENTS AND TO ENSURE ITS COMPLIANCE WITH THE REVISED LAND USE PLANNING AND DEVELOPMENT PLAN OF THE MRC OF ARGENTEUIL.

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

2026-01-018

- 12.5. **Avis de motion et dépôt du projet de règlement numéro 2025-11-910 établissant les règles de constitution et de régie interne du Comité consultatif d'urbanisme**

Notice of motion and tabling of draft by-law number 2025-11-910 establishing the rules of constitution and internal governance of the Urban Planning Advisory Committee

Avis de motion est donné par la présente par Monsieur le conseiller Carl Woodbury qu'il sera adopté, à une séance subséquente, le règlement numéro 2025-11-910 établissant les règles de constitution et de régie interne du Comité consultatif d'urbanisme. Cet avis de motion ainsi que le dépôt du projet de règlement sont faits conformément au Code municipal du Québec (RLRQ, chapitre C-27.1).

Notice is hereby given by Councillor Carl Woodbury that it will be adopted, at a subsequent meeting, by-law number .2025-11-910 establishing the rules of constitution and internal governance of the Urban Planning Advisory Committee. *This notice of motion and the filling of the draft by-law are made in accordance with the Municipal Code of Quebec (RLRQ, chapter C-27.1).*

2026-01-019

- 12.6. **Adoption du projet de règlement numéro 2025-11-910 établissant les règles de constitution et de régie interne du Comité consultatif d'urbanisme**

Adoption of draft By-law number 2025-11-910 establishing the rules of constitution and internal governance of the Urban Planning Advisory Committee

ATTENDU QUE la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (RLRQ, c. A-19.1), notamment ses articles 146 à 148, autorise le conseil municipal à constituer un comité consultatif d'urbanisme et à en déterminer la composition, le mandat et les règles de régie interne;

WHEREAS the Act respecting land use planning and development (CQLR, c. A-19.1), particularly sections 146 to 148, authorizes the municipal council to establish an urban planning advisory committee and determine its composition, mandate, and internal rules;

ATTENDU QUE le projet de règlement permet d'apporter une structure au comité, de respecter les dispositions prévues à la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme et d'intégrer certaines dispositions prévues par le projet de loi 16; **WHEREAS** the draft by-law provides a structure for the committee, ensures compliance with the provisions of the Act respecting land use planning and development, and incorporates certain provisions introduced by Bill 16;

ATTENDU QUE le conseil municipal souhaite encadrer les règles de constitution et de régie interne du Comité consultatif d'urbanisme; **WHEREAS** the municipal council wishes to establish rules governing the composition and internal procedures of the Urban Planning Advisory Committee;

ATTENDU QU' il est nécessaire pour un conseil municipal de se doter d'un Comité consultatif d'urbanisme de façon à recommander des dossiers en matière d'urbanisme, de zonage, de lotissement et de construction; **WHEREAS** it is necessary for a municipal council to have an Urban Planning Advisory Committee to make recommendations on matters related to urban planning, zoning, subdivision, and construction;

ATTENDU QU' un avis de motion a été régulièrement donné et qu'un projet de règlement numéro 2025-11-910 a été présenté conformément à la loi; **WHEREAS** a notice of motion has been duly given and draft by-law number 2025-11-910 has been presented in accordance with the law;

EN CONSÉQUENCE, IL EST PROPOSÉ PAR MONSIEUR LE CONSEILLER CARL WOODBURY ET RÉSOLU QUE LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 2025-11-910 SOIT ADOPTÉ.

THEREFORE, IT IS PROPOSED BY COUNCILLOR CARL WOODBURY AND RESOLVED THAT DRAFT REGULATION NUMBER 2025-11-910 BE ADOPTED.

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

2026-01-020

12.7. Avis de motion et dépôt du premier projet de règlement d'amendement 2026-01-902 modifiant le règlement de zonage RU-902-01-2015 et ses amendements

Notice of motion and tabling of the first draft amendment by-law 2026-01-902 amending Zoning By-law RU-902-01-2015 and its amendments

Avis de motion est donné par la présente par Monsieur le conseiller Denis Fillion qu'il sera adopté, à une séance subséquente, le règlement numéro 2026-01-902 modifiant le règlement de zonage RU-902-01-2015 et ses amendements afin de:

- Ajouter les définitions d'« Établissement de résidence principale » et de « Résidence principale » pour encadrer la location touristique à court terme dans la résidence principale ;
- Remplacer la définition de « Résidence de tourisme » afin de clarifier les critères applicables aux établissements ne répondant pas aux conditions d'une résidence principale ;
- Adapter le titre et le contenu de l'article 150.1 aux nouvelles définitions ajoutées ;

- Prohiber l'établissement de résidence principale comme usage complémentaire à l'habitation unifamiliale isolée dans la zone V-07 ;
- Ajouter la zone V-15 afin d'autoriser les résidences de tourisme ;
- Redéfinir les délimitations de la zone V-07.

Cet avis de motion ainsi que le dépôt du projet de règlement sont faits conformément au Code municipal du Québec (RLRQ, chapitre C-27.1).

Notice of Motion is hereby given by Councillor Denis Fillion that at a subsequent meeting, By-law No. 2026-01-902 will be adopted, amending Zoning By-law RU-902-01-2015 and its amendments in order to:

- Add the definitions of “Principal Residence Establishment” and “Principal Residence” to regulate short-term tourist rentals within a principal residence;
- Replace the definition of “Tourist Residence” to clarify the criteria applicable to establishments that do not meet the conditions of a principal residence;
- Adapt the title and content of Article 150.1 to reflect the new definitions added;
- Prohibit the establishment of a principal residence as an accessory use to a detached single-family dwelling in Zone V-07;
- Add Zone V-15 to authorize tourist residences;
- Redefine the boundaries of Zone V-07.

This notice of motion and the filing of the draft by-law are made in accordance with the Municipal Code of Québec (CQLR, chapter C-27.1).

2026-01-021

12.8. Adoption du premier projet de règlement d'amendement 2026-01-902 modifiant le règlement de zonage RU-902-01-2015 et ses amendements

Adoption of the first draft by-law amendment 2026-01-902 modifying zoning by-law RU-902-01-2015 and its amendments

ATTENDU que la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge a adopté le règlement de zonage RU-902-01-2015 qui est vigueur depuis le 6 novembre 2015;

WHEREAS the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge adopted Zoning By-law RU-902-01-2015, which has been in effect since November 6, 2015;

ATTENDU que conformément à l'article 113 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*, une municipalité peut adopter un règlement de zonage pour l'ensemble ou une partie de son territoire;

WHEREAS, pursuant to section 113 of the *Planning and Development Act*, a municipality may adopt a zoning by-law for all or part of its territory;

ATTENDU que la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge souhaite modifier le règlement afin de :

- Ajouter les définitions d'« Établissement de résidence principale » et de « Résidence principale » pour encadrer la location touristique à court terme dans la résidence principale ;
- Remplacer la définition de « Résidence de tourisme » afin de clarifier les critères applicables aux établissements ne répondant pas aux conditions d'une résidence principale ;
- Adapter le titre et le contenu de l'article 150.1 aux nouvelles définitions ajoutées ;
- Prohiber l'établissement de résidence principale comme usage complémentaire à l'habitation unifamiliale isolée dans la zone V-07 ;
- Ajouter la zone V-15 afin d'autoriser les résidences de tourisme ;

- Redéfinir les délimitations de la zone V-07.

WHEREAS the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge wishes to amend the by-law in order to:

- Add the definitions of “Principal Residence Establishment” and “Principal Residence” to regulate short-term tourist rentals within a principal residence;
- Replace the definition of “Tourist Residence” to clarify the criteria applicable to establishments that do not meet the conditions of a principal residence;
- Adapt the title and content of Article 150.1 to reflect the new definitions added;
- Prohibit the establishment of a principal residence as an accessory use to a detached single-family dwelling in Zone V-07;
- Add Zone V-15 to authorize tourist residences;
- Redefine the boundaries of Zone V-07.

ATTENDU que la modification règlementaire est réalisée en conformité avec les objectifs du plan d'urbanisme;

WHEREAS the regulatory amendment is made in accordance with the objectives of the urban plan;

ATTENDU qu'un avis de motion pour la présentation de ce premier projet de règlement d'amendement numéro 2026-01-902 a été donné lors de la séance ordinaire du 13 janvier 2026 en même temps que son dépôt ;

WHEREAS a notice of motion for the presentation of this first draft amendment by-law number 2026-01-902 was given at the regular meeting of January 13, 2026, at the same time as its tabling;

ATTENDU qu'une copie du présent projet de règlement a été remise aux membres du conseil municipal conformément au Code municipal du Québec (RLRQ, c. C-27.1) ;

WHEREAS a copy of this draft by-law was provided to the members of the municipal council in accordance with the Municipal Code of Québec (CQLR, c. C-27.1);

ATTENDU qu'une copie du projet de règlement était à la disposition du public pour consultation à l'Hôtel de Ville.

WHEREAS a copy of the draft by-law was available for public consultation at Town Hall.

EN CONSÉQUENCE, IL EST PROPOSÉ PAR MONSIEUR LE CONSEILLER DENIS FILLION ET RÉSOLU QUE CE premier projet DE RÈGLEMENT NUMÉRO 2026-01-902 SOIT ADOPTÉ AFIN DE modifiER le RÈGLEMENT DE ZONAGE RU-902-01-2015 ET SES AMENDEMENTS.

THEREFORE, IT IS PROPOSED BY COUNCILLOR DENIS FILLION AND RESOLVED, THAT THIS FIRST DRAFT BY-LAW NUMBER 2026-01-902 BE ADOPTED TO AMEND ZONING BY-LAW RU-902-01-2015 AND ITS AMENDMENTS.

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

14. PÉRIODE DE QUESTION / QUESTION PERIOD

2026-01-022

15. Levée de la séance

Closure of the session

Les points à l'ordre du jour étant tous épuisés, il est proposé par Madame la conseillère Natalia Czarnecka et **résolu** que la présente séance soit levée à 19h41.

*All of the subjects in the agenda have been covered, it is proposed by Councillor Natalia Czarnecka and **resolved** to close the current meeting at 7:41 p.m.*

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

Je soussigné, Tom Arnold, Maire de la municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature, par la Loi, de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal du Québec.

I, the undersigned, Tom Arnold, Mayor of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, certify that the signing of these minutes is equivalent to the signing, by law, of all the resolutions contained therein within the meaning of article 142 (2) of the Municipal Code of Quebec.

Tom Arnold
Maire

François Rioux
Directeur général et Greffier-
trésorier